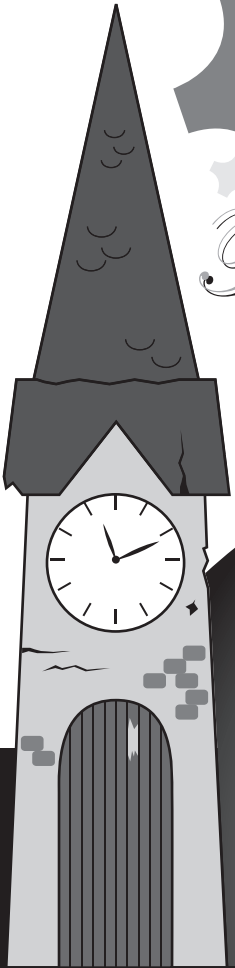


Offiziells Narreblatt für ganz Speuz!

fasnachts- zytig

Speuzer
FASNACHT

30. Uusgab

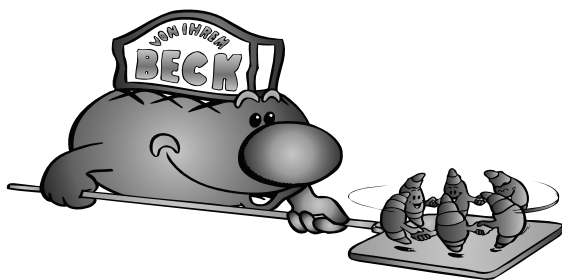


Speuzer
UNTERWALT 2011

D Zytig findsch au im Internet unter www.speuzer-fasnacht.ch

Impressum Speuzer Fasnachtszytig

Jahrgang:	30.
Auflage:	3000 Exemplare
Herausgeber:	FAKO Speuz Postfach, 5015 Erlinsbach SO
Koordination:	Simone Küng
Gestaltung/Layout:	Daniela Wenger, Grafikatelier Null813
Karikaturen:	«Klamauk» Oliver Maier
Inserate:	Roman Andrist
Druck:	Zofinger Tagblatt, Zofingen



Bäckerei - Konditorei

Leuenberger

5015 Erlinsbach SO



Wir garantieren für Qualität, Vielfalt und Frische!

Das Wort vom Präsidenten

Herzlich Willkommen zur Speuzer Fasnacht 2011



Liebe Speuzer, die Narrenzeit steht von der Tür und somit auch die druckfrische Fasnachtszeitung, welche Sie genussvoll verschlingen dürfen. Mit viel Elan sind wir schon frühzeitig in die Planung der Fasnacht 2011 eingestiegen und haben einige Prozesse nach dem Motto «Mit dem Dorf – für das Dorf» optimiert und angepasst.

Um den Erfolg jedoch zu garantieren, braucht es aber vor allem eines; ein Dorf, welches das bunte Maskentreiben in den Beizen und auf den Strassen zelebriert und lebt. Melodien die aus den Instrumenten der Guggenmusiken ertönen. Lachende Kinder, welche damit beschäftigt sind, die bunten Konfettis in der Menschenmenge zu verteilen und sehnsüchtig auf das Einsammeln der zahlreich umherfliegenden Süßigkeiten am Strassenrand des Speuzer Umzugs warten. Die Speuzer Fasnacht hinterlässt alle Jahre wieder einen bleibenden Eindruck und lässt uns zu einem Dorf verschmelzen, welches weit über 30 Jahre hinaus eine gemeinsame Fasnachtskultur pfllegt.

Das Fasnachtskomitee ist dankbar, dass wir auf Akzeptanz und Anerkennung als Fasnachtdorf zählen dürfen.

Ohne die vielen Sponsoren, Helfer und Akteure wäre ein solcher Event nicht durchführbar. Ich möchte mich im Namen der Speuzer Fasnacht bei Ihnen für die alljährliche Unterstützung bedanken. Ich freue mich, Ihnen ein dekoriertes Unterwält-Festzelt, das wir gemeinsam mit Vereinen betreiben, zu präsentieren. Auch die Beizen und Bars werden zum fasnächtlichen Verweilen einladen und werden sich über den Besuch von zahlreichen Närrinnen und Narren freuen.

Ein grosses Dankeschön geht an mein Team: Daniel Richner, Brigitte Bernet, Andreas Kessler, Cyrill Gigon, Thomas Hildebrandt, Daniel Schmid, Simone Küng und Stephanie Bernet.

Ich wünsche Ihnen viel Spass beim Lesen einer geballten Ladung Humor, die bei der 30igsten Ausgabe der Speuzer Fasnachtszeitung nicht fehlen darf. Die Fasnachtsmacher freuen sich, Sie und Ihre Familie an der diesjährigen Fasnacht in Speuz begrüßen zu dürfen.

Roman Andrist
Präsident
Fako Speuz

FAKO ★ SPEUZ

Liebi Lüüt – dänked draa – d Narrezyt, die foht jetzt a.

Tüend bim Läse Humor bibhalte – ab sofort söll d Narrefreiheit walte!



Hochzeit, Event
oder Party?

Stretch Excalibur - Tel. 079 232 59 32



Memberclub
City - Tower

Delfterstrasse 12
5000 Aarau
www.city-tower.ch

1 Gratis Eintritt als
Tagesmember mit
dieser Karte

ÖFFNUNGSZEITEN
Mittwoch bis Samstag
ab 17 Uhr



Kasinostrasse 17 • 5000 Aarau
Telefon 062 824 54 74
info@k17.ch • www.k17.ch
Henri Schäfer / Bruno Schurtenberger



Hauptstrasse 3, 5015 Erlinsbach
Telefon 062 844 55 55

Es send es paar Kollege innere Beiz eso zäme gsässe
ond händ diskutiert über es guet's Zmorgeässe.

Es 3-Minute-Ei met echli Aromat fendet eine guet
do löpft's eim am Tisch plötzli de Chruselihue.

«Es rächt's Buser-Ei, das isst mer met Salz»
rüeft er ganz luut
d'Zuehörer i de Beiz bechöme grad Hünerhut.

Es Buser-Ei seg im Aroma ebe so vollendet
met Aroma wärdi de Feinschmecker nor bländet.



GEFLÜGELFARM BUSER

Mehr biete glücklichs Freiland
vo frische Hüner us Eierhaltig!



Budins & Yachting

OERTLI Farben- und Malergeschäft

Der richtige Partner für sämtliche Malerarbeiten!

Oertli GmbH • Erzbachstrasse 2a • 5018 Erlinsbach
Fon 062 844 15 12 • Fax 062 844 41 03 • www.oertli-gmbh.ch



Vorstellung FAKO



FAKO * SPEUZ

Roman Andrist

taumelte 2008 ins Fako. Er kümmerte sich bis zum Sommer 2009 um das Sponsoring. Als neuer PRÄSIDENT ist er nun für alles verantwortlich.



Brigitte Bernet

besitzt seit 15 Jahren eine Aufenthaltsbewilligung fürs FAKO. Ihre grosse Passion ist der Kindermaskenball.

Dani Richner

wurde 2007 ins Fako zwangseingewiesen. Verantwortlich für alles, was schiefgehen kann: FESTBETRIEB.



Thomas Hildebrandt

Gruftie wurde 2009 zwangsrekrutiert. Seine Lieblingstätigkeit sind Weissbiertrinken und Partys. In den restlichen Minuten seines Lebens kümmert er sich um die Webseite, das Marketing, die Dorfdekoration und den Narrenclub.



Simone Kijng

Sime ist seit 2010 im FAKO. Neben Weisswein trinken widmet sie sich der Faschnachtszeitung. In den Semesterferien gestaltet sie mit dem Präsi nächtelang das FAKO-Lokal neu...



Stephanie Bernet

Darf sich seit 2010 um den lückenlosen Umzug und die Guggenauftritte kümmern. Sie soll die Thronfolge von Brigitte antreten.



Andreas «Chesy» Kessler

verirrte sich 2008 ins Fako. Er unterstützt das Ressort Festzelt und sollte das Fako-Lokal putzen.



Daniel Schmid

«Schmiddi» verstärkte das Fako im Herbst 2009 als Azubi, seit Frühjahr 2010 ist er für das Festzelt verantwortlich

Cyrill Gigon

Import aus Olten mit Grenzgängerbewilligung für Speuz. Neben seiner Lieblingstätigkeit «schnorren» kümmert er sich ab und zu noch um den Plakettenverkauf und die Kostüme.



Basel sei Dank

Am frühen Morgen schlurften acht mit Bademantel bekleidete Gestalten Richtung Dorfzentrum und wollten ins Wellness Weekend. Den beiden mit Warnwesten signalisierten Reiseleitern, Obernarr Willi und ExPräsi Mike, gelang es, nach einigen Apéro's die Reisegesellschaft in den komfortablen Viehtransporter zu locken.

Nach einem ersten Zwangshalt auf dem Hauenstein, warum auch immer, nahmen wir in einer namenlosen Kleinstadt unseren Guide Peter auf. Sein gepflegtes Outfit in Form eines schwarzen Anzugs akzentuierte unser Charivari.

Der fahrende Obernarr fand trotz fehlendem GPS die Siedlung am Dreiländereck. Auf engen Pfaden, teilweise schon gepflastert, lotste Peter die Gruppe in die Herberge. Nach der Zuteilung der Strohlager marschierten wir in Badelatschen und -mantel ins Zentrum der Siedlung am Rheinknie. In einem grünen, von Geisterhand bewegten Fuhrwerk – die Einheimischen nennen es Tram – fuhren wir an zahlreichen Hütten vorbei. Vor einer dieser Hütten hielten wir inne. Die Wände waren übersät mit weissen Masken, hier als Larven bekannt. Der Larvenbauer erklärte uns die Herstellung und Bedeutung für die Bevölkerung.

Nach dieser Kulturinhalation genossen wir Mehlsuppe, Zwiebel- und Käsewähe. In guter Stimmung verliessen wir die gastliche Schenke und hielten als nächstes an einem seltsamen Ort. Laut Aussagen des Stammesältesten werden hier seit drei Generationen kleine Schilder mit Stecknadel aus Metall hergestellt. An einer gewaltigen Presse erlebten wir mit eigenen Augen die Geburt einer solchen «Blaggedde».

Unsere Route führte anschliessend über einen breiten Trampelpfad, Fussgängerzone genannt, in eine gut geschützte Katakombe, in der zahlrei-

che Autos parkierten. Vor einer Panzertüre galt es zu warten. Vorsichtig betraten wir die illuminierte Höhle. Lautes Pfeifen drang uns entgegen. Am Ende des sogenannten Cliquenkellers sahen wir die Ursache, acht in Landestrachten festlich verpackte Frauen bliesen in ein silbriges Rohr.

Beeindruckt vom intensiven Kontakt mit den Eingeborenen, ihrer Kultur und den Landespezialitäten, die wir probierten, brachen wir in Richtung Herberge auf. Unser wöchentliches Bad nahmen wir in dem Rinnsal vor der Herberge ein.

Nach dem Umkleiden galt es, an Speis und Trank zu gelangen. Dafür mussten wir den Fährmää bestechen, der uns zum gegenüberliegenden Ufer brachte. In einer Fischerstube eroberten wir uns einen Tisch.

Mehrmals drehte sich die Sanduhr; Zeit zum Aufbruch. Auf dem Claraplatz befand sich die Zeltstadt der Piccolo-Frauen, wo ein Fest zelebriert wurde. Wie an der Basler Fasnacht kam dem Publikum hier eine passive Rolle zu. Wir durchbrachen dieses Rollenverhalten mit urigem Klatschen und Tanzen auf Tischen und Bänken. Unterstützt wurden wir vom Musiker Fährmää. So gelang es uns bis zum Morgengrauen, alle zu vertreiben und in unsere Herberge zurückzukehren. Die kurzen Öffnungszeiten der Herbergsküche am Morgestraich unterstützten unsere Abneigung gegenüber der Aufnahme fester Nahrung. Also ergriffen wir in unserem Transporter die Flucht und wurden von Reiseleiter Willi Richtung Heimat gesteuert.

Der Ändstraich im Speuzerland erfolgte mit einer humoristischen Retrospektive der letzten 34 Stunden durch Präsident Roman. Schallendes Gelächter und Standing Ovation belohnten seinen Auftritt. Mit diesem kabarettistischen Highlight endete unser Bummelwochenende. Basel sei Dank.





dreier



**für Speuzer vom Speuzer
mit Speuzer und Speuzerli**

Landhotel Hirschen, CH-5015 Erlinsbach/Aarau
Tel 062 857 33 33 täglich geöffnet Fax 062 857 33 00
www.hirschen-erlinsbach.ch

AFFENTRANGER ARCHITEKTEN AG DIPL. ARCHITEKT HTL/STV

ROSENBERGSTRASSE 15
☎ 062 827 14 64

5024 KÜTTIGEN
www.aarchag.ch

PROJEKTSTUDIEN
NEUBAUTEN
UMBAUTEN
ÜBERBAUUNGEN

GEWERBEBAUTEN
RENOVATIONEN
SANIERUNGEN
GEBÄUDESCHATZUNGEN

PRIVAT:

PFAFFENWEG 25 5015 ERLINSBACH SO



LOCAL DEALERSHIP

Main Street 125A | 54521 Dettmatten | 012 9460789

WWW.CHEVROLET.CH

Preis inkl. MwSt. inkl. MwSt. / MwSt. befreit, gesetzlich vorgeschrieben. Preis inkl. Zuzahlung des Herstellers. Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen. Alle Preise sind inkl. MwSt. / MwSt. befreit, gesetzlich vorgeschrieben. Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen. Alle Preise sind inkl. MwSt. / MwSt. befreit, gesetzlich vorgeschrieben. Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen.

DORF GARAGE

Daniel Imfeld AG 5015 Erlinsbach
Gösgerstrasse 29 info@dorf-garage.ch
Tel. 062 844 48 20 www.dorf-garage.ch
Fax. 062 844 48 23



Fasnacht geniessen

Gemütlich feiern und
mit dem

staarliner (N21)

sicher und bequem nach
Hause.

Gute Faart.

AAR bus+bahn · Postfach 4331 · 5001 Aarau · Tel. 062 832 83 00

www.aar.ch

WARUM NICHT?



«Weihnachtsbaumverkauf Gemeinde Erlinsbach SO» – so stohts im Niederämter inne
 «Ab 09.00 Uhr beim Schulhaus Mühlematt» – fröhener bem Holzschopf für die wo sich möge bsenne

Statt es Bäumli z'poschte im Migros oder Coop
 Berücksichtige ich doch gärrn die eignu Gmeind – gar kei Frog

Doch es isch ned öppe Gmeind wo die Bäumli verchaufe tuet
 Sondern en bunt zäme gwörflete Huufe Speuzer – so chonts ebe guet

Met em Erlös goht das iluschtere Trüppli denn dick in Hirsche go ässe
 Dass do no viel id Gmeinskasse fliesst chasch grad vergässe

För de Chrampf wo sie händ, wörds en Fondueplausch längstens tue
 Well offni Rächnige het öisi Gmeind jo glaubs meh als gnue

Aber kei Angscht, ig wott öich de Spass ned neh
 Tüent aber ofs Gmeinskässli trotzdem fein achtig geh

De Samichlaus



Om sich echli Bewegig z'verschaffe chaufft mer sich en Hund
 Jede Tag go spaziere a de frische Luft isch ebe gesund

Doch z'vell Sport isch bestimmt au ned guet
 Well denn de Muskelkater afo zwicke tuet

So mache vili Hündeler nur die chlini Tour so ca. einisch oms Quartier
 Das goht au mit Finke ond Trainerhose – de Fifi cha markiere sis Revier

Schuelhuus Mühlematt eignet sich perfekt för es chlises Röndeli
 Dört gfallts em ebe au am beschte, mim liebe Höndeli

S'het gnue Platz zom ometobe ond fliisig markiere
 Ond mer isch in 5 Min wieder deheime, wenn mer echli duet pressiere

D'Chindergärtner müend bem Spiele devör heftig stuune
 Wow lueg emol, gelbe Schnee ond dört äne au nochli bruune

Liebi Hündeler tünd doch öisne Chind z'lieb emol en anderi Route usprobiere
 Schliesslich isch das en Primar- ond kei Hundeschuel – das weiss mer ohni zstodiere

De verbrönzleti Schneemaa

VERBRÖNZLETI SCHNEEMAA

S OBLIGATORISCHE

Z Dritte simmer uf Chöttige gange,
 wel sösch wärdemer no gfange,
 Wemer s Obligatorisch löhnd lo hange.
 E Parkplatz hämmer müesse sueche,
 keine meh; es isch zum flueche.
 I däm chline FIAT,
 Isches worde riese glatt.
 Do im Feld vore häts no Platz für en hufe
 Mer händ grüeft; achtung do häts en Stufe.
 Bim lange sueche hät zvel Energie verpufft,
 jetzt isch de FIAT met zwe Räder i de Luft
 Zum Glück hämmer üs us de Sitalag chönne befreie
 Und händ ned müesse um Hilfe schreie.
 Rückwärtsgang und echli Gas,
 So macht Schüsse wüerkli Spass.

Kneubühel



Impressione 2010





Gartenunterhalt
Neuanlagen und Umänderungen
Natursteinarbeiten
Einzäunungen



Adrian Schäfer
Tannstrasse 30
5745 Safenwil
Telefon 062 797 08 83
Fax 062 797 07 54
Natel 079 647 72 65
www.adisgartenbau.ch



auto und motorrad
theorie-und VKU-unterricht
nat.: 079/330 60 77
www.schmid-fahrschule.ch

Coiffure Petra

Damen und Herren

Kilbigstrasse 30
5018 Erlinsbach
Telefon 062 844 28 10



Nyffenegger Brennholzhandel GmbH

Aepflstrasse 22 079 647 86 82
5018 Erlinsbach 062 844 15 80
info@brennholzhandel.ch
www.brennholzhandel.ch

- Cheminéeholz
- Anfeuerholz
- Finnenlichter

heiz *schriften.ch*



Wie wär's mit dem Emmental
oder Ferien in Portugal?



Hauptstrasse 2 • CH-5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 32 32
www.reiseshop-erlinsbach.ch

BBA = Bald Bisch Aagfrore

Warte – warte – warte – warte – es isch en Verdruss
Warte – warte – warte – warte – wo bliibt den scho wieder de 2er-Bus

Nach em dritte Küttiger chont ändli en Speuzer – aber nor en Chline
De isch scho granglet voll – d'Lüüt chöne weder use no ine

D'Telli isch wieder emol verstopft – wie immer isch au de 2er betroffe
Alli düend drom sehnsüchtig of de Staffeleggzuebringer hoffe

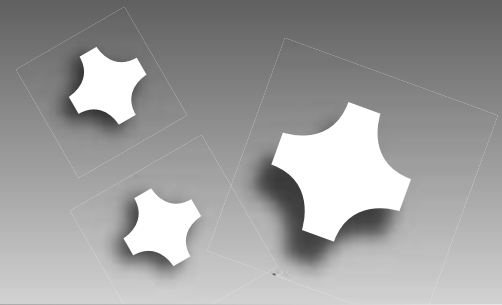
Das d'BBA en Lösig find, do glaub ig scho längschtens nöme dra
Doch glii isch Frühelig ond ig cha weder met em Velo go schaffe ga

De Obenabezöndi

MIGROS

Wotsch en grossi Migros ha,
do döfsch ufem Dorplatz keni meh ha.
För was muesch im Unterdorf chönne poste,
das get ja nur zusätzlechi Choschte.
Im Oberdorf chasch jetzt alles ha,
vom Rüebli bis zur Servela
I de Unterwält
verdient d Migros jetzt ihre Gält.
So fescht gmütlech isches doch,
i däm dunkle fischtere Loch.
Eröffnet isch si worde wie de Bletz,
deför troffts im Parkhus us jedem Schletz.
Met em Auto i Chäller abefahre,
so düemer au grad no CO2 ispare.
Cumulus-Pünkt sammlisch neu im Chäller,
sogar für Plastiktäller.
Besch z Fuess unterwäxs,
treffsch bem Igang a en Häx.
Süessigkeite wet si verchaufe,
do duesch lieber wiiterlaufe.
Noch dem vele Gomi-Geft,
stiigsch doch lieber i lahmi Left.
Als erschts gseh sch s Gartecenter,
esch det wörlkli en Idee dehenter?!
Besch du nömme jönger,
so go sofort zum M-Budget Dönger.
Doch do unde isch nidemol es Grotto,
do chasch defür lo drocke es Foto!
Jets esch au s'Personal vom SO do,
wo d'Miine no emmer loht log o.
D'Migros goht jetzt Hand in Hand,
wiso bringts d Gmeind noni zstand?
Langsam werds intressant,
Speuz ghört eifach i ei Hand!

Der bellende Affe



Irren macht menschlich

Im Fako machte sie jahrelang mit,
für sie war Fasnacht der Jahres-Hit!
Im fernen Zürich wohnt sie nun,
das hat mit Fasnacht nichts zu tun.
Drum kommt sie nun und alle freuts,
zum Basteln wieder heim nach Speuz!
Bei «Erzbachraspler» wird gekleistert,
das Zürcher-Mädel ist begeistert.
Der Maske gibt sie Farb und Form,
ein Meisterwerk, ja ganz enorm.
Zum Fasnachtsbeginn kommt sie mit Freuden,
nach FAKO-Motto tut sie sich verkleiden.
Am Donnerstag trägt sie das «Bauernhemd»,
die Freunde lachen leicht verschämt:
«Nei aber au Fränzi,
Buure-Olympiade isch ersch am Samschtig!!!»

Schprützchanne





Gesamtlösungen mit Qualität für die Zukunft

Das SAS Lösungs- & Kompetenzzentrum

SAS MANAGEMENT SOLUTIONS

SAS FACILITY SOLUTIONS

SAS SECURITY SOLUTIONS

SAS SECURITY TRAINING SOLUTIONS

SAS RECRUITING SOLUTIONS

SAS Firmenverbund

Tel +41 55 417 45 62, Fax +41 55 417 45 63

info@sas-ag.com, www.sas-ag.com

DE SONNEBUUR

Em Säulilüscher gohts ned prächtig well, de Fleischpriis isch im Chäller
Statt es saftigs Steak geht's nome no Cervelat of de Teller

En Alternative muess äne ond zwar öppis wo räntiert
Vo Wellnesshotel bis Wiibuur het er a allem omestodiert

Ondereinisch chont ihm die zöndendi Idee
Ig werde Stromproduzänt, das bringt Geld ihr wärdets gseh

Doch er wott öppe ned irgend en giftige Strom produziere
Sondern sträng nach Naturaplan, wo d'Omwältverträglichkeit tuet garantiere

Of em ganze Dach vom Söilistall het er drom Solarpänel loh installiere
Met dere Rieseflächi chan er bereits de grosse Chraftwärch konkurrenzieren

No es paar Quadratmeter Solarpänel meh – ihr wärdets gse
Ond scho bruchts in Gösge keis Atomchraftwärch meh

Möri-Miggu

D'Speuzer Söffelwiiber

Speuz, das schöne Dörfli,
a jedem Fest kippsch gärn es Schlörfli
Mengisch sinds au zwei,
drum chömemer mängisch grad nüm hei
Bim 3te gots ersch richtig los,
drum hemmer immer wenig Moos
Nachem 4te, 5te und em 6te,
gots dr gärn chli schlächter
De Morge isch nid immer loschtig,
defür simer den zum Abe weder durstig!

TEMPO 30 – JETZT WIRD GFÖHRRLI

Hesch dech in Chöttige verfare,
so muesch halt über d'Gehre chaare.
De gets au keni Gfahre,
drom lo de Chare lo fahre.
Doch was esch den das fören Huufe,
in Speuz cha mer halt na suufe.
Was esch den das för en markierti Dälle,
joo dasch esch en Bodewälle!!!
Chöttiger sellsch verschrecke,
do chasch au de Effekt verstecke.
Hesch de Charre krass tüüfer gleit,
so händ au die Schanzene verseit.
Düend doch eifach en Radar stelle,
so chasch doch au in Chöttige öppis verzelle!

De Rosaroti-Panter

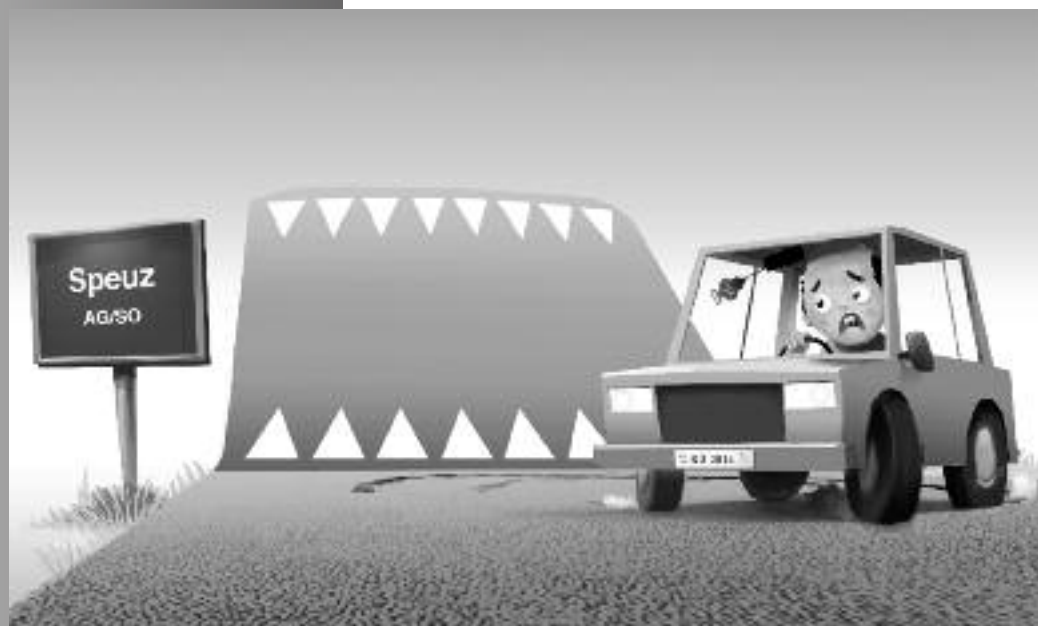
BODE WÄLLE

A de Gmeindversammlig wird heftig
diskutiert ond schliessli beschlosse
För d'Sicherheit gilt ab sofort Tempo 30 –
ond zwar i allne Quartierstrosse

Grundsätzlich tuen ig de Entscheid doch
gärn onderstötze
Doch die Massnahme tüent punkto
Sicherheit gar nüt nütze

Als Verchersberuhigig händs jetzt überall
so komisch Plastikpföschte montiert
I de Quartier muesch jetzt Slalom fahre –
en Unfall isch do vorprogrammiert

Nöldi



BUSER + PARTNER AG
DIPL. ARCHITEKT ETH/SIA

U. Meyer F. Sliniger M. Pesse H.P. Leibundgut

5000 Aarau
5330 Zurzach
fon 062 822 72 82
fax 062 824 13 71
www.buserundpartner.ch

PROJEKTIERUNG
NEUBAU
RENOVATION
SCHATZUNGEN

REPARATUREN | VERKAUF

HERZOG



Haushaltgeräte

Plattenstrasse 19
5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 48 15



Kostümverleih

FASNACHT
Partys
Sylvester

Beatrice Wittwer
Hauptstrasse 90, 5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 15 78
www.kostuem-verleih.ch
info@kostuem-verleih.ch

Alles unter einem Dach!
Agentur und Eventhalle

lifestyle adventure
DieEventagentur ■■■■

Parkstrasse 2
5012 Schönenwerd

www.lae.ch
info@lae.ch
062 844 43 05



BLUEMEHÜSLI

mit



dabei

Vreny Stäger-Barnettler

Hauptstrasse 1
5015 Erlinsbach
Telefon 062 844 01 51

30 JAHRE SUZUKI SCHWEIZ
JUBILÄUMS-SONDERMODELLE
SUZUKI BARRY EDITION

Alle Modelle bei Lüthi besichtigen und probefahren!
Sparen Sie bis zu Fr. 6350.-!



Delta - Classic - Reisen



Gesellschaftsfahrten
Hochzeitsreisen
Schulreisen
Transfer jeder Art

Beat Müller
Metzgergasse 1
5034 Suhr / 5015 Erlinsbach
Telefon 062 842 43 68
Natel 079 657 15 36



TOYOTA



GARAGE DIETER LÜTHI AG
5015 Erlinsbach SO • 062 844 33 53



SUZUKI

Migros(s) Gwunder

Statt reges Treiben nor Parkplätz – de Dorfplatz isch langsam am versuure
D'Migros in Niederspeuz isch zue – d'Huusfraue sind z'beduure

För frösches Gmües münds jetzt is Oberdorf marschiere
Well de Coop mit sim Fröschwaresortiment nach wie vor ned cha brilliere

Doch was passiert jetzt met em alte Migrosgebäude – d'Grüchtechochi brodelt immer meh
Niemer weiss öppis Konkrets, drom wott ig öich höt d'Uflösig geh

Kauft het das Gebäude weder Gmeind, en Heiwehspeuzer no en Radiopirat
Au ned s'Bougschäft Urech, sondern en richtige Gschäftsmaa met Grossformat

Koschtet het ihn die Hütte en fette 6-stellige Betrag – also mächtig Zaschter
Speuz isch jo au ned irgend es Näschtli, sondern wie Züri Paradeplatz es Pflaschter

Nei es geht weder en Aldi, no en Lidle und au kei Spar
Au kei Bahnhof oder Schiffaalegestell – das isch jo klar

Au de Turi het sich interessiert, well er wett expandiere
Ich wörds begrüesse, well er Muet het Nöis uszprobiere

Sogar d'Nagra het das Gebäude inspiziert ond Sondierbohriige gmacht
Das wäri doch no practisch, denn strahlt de Dorfplatz au i de Nacht

En Huufe Interessänte – doch eifach ned die zündenti Idee
Drom tuet de Chrebeli s'Zepter jetzt sälber überneh

I dem Lokal wird die föifti Jahresziit lizog halte
365 Täg Fasnacht – entgäge allne Naturgewalte

Chömet cho luege am Schmudo eröffnet das nöi Lokal mit Pauke ond Trompete
De nöie Bsetzer loht sich bestimmt ned la lumpe – es geht einisch meh en mega Fete!

Möri-Miggu

OFFENE ZELTBLACHE ALS LEINWAND GEGEHEN



Während de WM z Afrika,
hämmer no es Turnfescht ka
S Zält a de grosse Fanmeile,
hämmer müesse met velne teile.
Platz häts ned grad e hufe,
drum isch de eint elei goh sufe.
Plötzlich chunnter ganz ufgweckt,
er heigi no en Linwand entdeckt.
Alli i eim Garacho hende no,
ou du Löffu; si händ nume Zeltwänd ufegloh.
Ou du besch doch so en Nase,
was du gsehsch isch de Userase.
Mer hättes gschitter vo Afag a gloh,
De wördemer jetzt ned z hinderscht stoh.
Die Moral vo dere Gschicht,
Trauet eusem «Wä.....» nicht.

Kneubühel

S' Jäggl

Es paar Mol im Jahr verschickt d'Gmeind s «Erlinsbacher Bulletin» zom informiere
So isch d'Dorfbevölkerig guet im Bild ond cha besser metdiskutiere

Doch letschthin isch wieder en Info drinne gsii, do muess ig mich scho echli froge
Es goht doch ziemli jedem am Födle verbii, wenn no hanget en Jagge a de Garderobe

Doch de Gwunder sticht mi glich, ob die Jagge de Bsitzer wieder gfunde het
Bestimmt stohts im nöchschte «Erlinsbacher Bulletin» – do miech ig jedi Wett

Nöldi



Farbig wie die Fasnacht!



Zofinger Tagblatt AG
Medien- und Printunternehmen

Zofinger Tagblatt AG
Henzmannstrasse 20
4800 Zofingen
Tel. 062 745 93 93
www.ztonline.ch



Umbauten. Neubauten. Renovationen. Innenausbau

*...das gute gefühl
für holz*

Beat Wiedmer
Barmelhofstrasse 71
5015 Erlinsbach SO
Tel. 079 326 45 34
info@wiedmerholzbau.ch
www.wiedmerholzbau.ch



Nähe verbindet

Nur Ort und sich persönlich kennen – das ist Herzlichkeit und Vertrauen. Wir nehmen uns Zeit und gehen auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche ein. Individuelle Beratung, Individualität Service.

Für Sie sind wir da.

Thurgau
Tagblattstrasse 13
8000 Aarau
Tel. 041 878 01 21
Basel-Stadt
Chämatweg 1
Postfach 100
4001 Koblentz
Tel. 061 267 01 01
www.cbs.ch/bank

 **Clientis**
Bank Küttigen-Erlinsbach



EINRAHMUNGEN

Unsere Holz- und Alurahmen-Musterkollektion kann sich sehen lassen, führen wir doch ca. 300 Alu- und 700 Holzrahmen!
Grosse Auswahl an Alu- und Holz-Wechselrahmen!

GALERIE

VERKAUF
von Originalen, Lithografien, Aquarellen und Kunstdrucken
von Schweizer und Internationalen Künstlern

Öffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag 09.00-12.00 u. 13.30-18.00
Samstag von 09.00 bis 17.00
Sonntag von 14.00 bis 17.00
(nur bei Ausstellungen)

B. + B. Wittwer

Hauptstrasse 92
5015 Erlinsbach SO

Telefon 062 844 15 78
www.galerieambach.ch

Buslinie 2 / Haltestelle Kilbig
Parkplätze direkt vor dem Haus

«Uf em Speuzer Dorfplatz herrscht toti Hose, en riise Flop
 Aber em Turi sini Ideä degäge – eifach top
 Nöd nur Fleisch – au Hose chasch jetzt i de Metzg go shoppe
 Das chönnt er nur no mit eme Dessous-Lade toppe!»

D'Fasnächtleri

DORFPLATZ

Traumhochzeit in Bergamo



Im Spätsommer haben sich im Dom zu Bergamo das langjährige Liebespaar Comandantine Ludowicke von Oh Prandi I. und Orso der Hirsch von Tölz das lang ersehnte Jawort gegeben. Bergamo war in einem Freudentaumel und jubelten dem frisch vermählten Paar begeistert zu. Die ganze Stadt war auf den Beinen und wurde mit disharmonischen Klängen von den G'Oldie-Symphoniker überfüllt. Die Hochzeit wurde in die ganze Welt live übertragen und in allen Sprachen von dem internationalen Dolmetscher MC Londsey übersetzt. Nach der Trauung nahm das Paar ein Bad in der Menschenmenge, wo vor allem die Österreicher fast ausflippten. Anschliessend dinierte man im Castello di Oh Prandi bei Wein, Pasta und Grappa. Die Hochzeitsnacht verbrachten die Beiden traditionsgemäss getrennt. Ludowicke im Nachtclub und Orso bei seiner Mutter. Die Flitterwochen verbringen die frisch Vermählten in der Hirsch-Lounge in Speuz.

Chinder + FOX

Im Winter isch es am Obe früh scho stockfeischteri Nacht
 Vili Eltere begleite drom ihri Chind id Jugi ond gänd fein acht

Doch statt z'Fuess oder met em Velo kurve alli met em Auto dor Botanik
 Vor de Schuelhüuser eis Vercherschaos – bechonsch fascht Panik

Nach de Jugi zwösche 10 ond 20 Auto of eim Huufe
 Chasch vor luuter Abgas chume meh schnuufe

D'Chind müend um d'Auto Slalom laufe – wörkli gföhrl
 Ig luege dem Triibe zue ond mer stellts ned nome d'Nackehöörli

S'Abhole vo de Chind chönt mer jo au mol met eme Obespaizergang verbinde
 Ig bin sicher, öichi Chind wörde das au mega cool ond lässig finde

Nöldi

T U R N E R M E T Z G E T E

Im Herbscht, es esch es Muss,
 und haltet alti Torner im Schuss.
 Aber ned Torner send so fein,
 nei es esch all das vom Schwein.
 Tornerschänkle wäre vech scho no zart,
 aber Torner esch no emmer kei Tierart.
 Drom liebe Vegetarier,
 lo so Mails lieber,
 und betettle eus ned met Fleischfresser,
 meinsch seigsch zo Tierli besser,
 debie essisch du d'Nahrig vo eusne Tier,
 das fend i die schlächter Manier.

Der bellende Affe





Planen Sie ein Fest?

... wir vermieten das passende Zelt!

... und vieles mehr!

RENT▲TENT

Festhallenvermietung

Webereistrasse 37 • 5703 Seon • Telefon 062 775 30 00 • www.rentatent.ch



Wichtige Infos



Maskenbälle in den Festzelten

Die Platzzahl im Festzelt ist beschränkt. Wir freuen uns auf zahlreiche, bunte Masken. Um ein närrisches Treiben zu gewährleisten, behalten wir uns vor, am **Samstagabend** bei Bedarf den Eingang zu schliessen! **Zutritt für Jugendliche ab 16 Jahren (ID vorweisen)!** Die Öffnungszeiten des FasnachtszELTS sind: Donnerstag, 20.00–2.00 Uhr; Samstag, 20.00–3.00 Uhr; Sonntag, 15.00–24.00 Uhr; Dienstag, 20.00–2.00 Uhr; Zeltöffnung 1/4 Stunde vorher. **Alkoholabgabe:** Ab 16 Jahren Wein/Bier, ab 18 Jahren Alcopops/Spirituosen.

Maskenprämierung

Die Maskenprämierung wird am Donnerstag und am Dienstag vom FAKO durchgeführt. Die Beizen nehmen auch dieses Jahr aktiv an der Maskenprämierung teil. Im **Festzelt**, im **Restaurant Eintracht**, **Restaurant Freihof**, **Restaurant Trotte**, **Teufelsloch** und **Hirschlounge** können Punkte für die Prämierung gesammelt werden. Also lasst der Kreativität freien Lauf, denn eure Aktionen lassen jedes Fasnachts Herz höher schlagen. Die Resultate aus den Beizen und dem Festzelt werden zusammengezählt und die Gewinner so ermittelt. Die Maskenprämierung findet um 24.00 Uhr im Festzelt statt. Die Teilnehmer-Nummern müssen vor der Zirkulation im Festzelt abgeholt werden. Am Samstag findet zwar keine Masken-Prämierung statt, euer Einsatz macht aber trotzdem Spass.



Bitte an alle Autofahrer

Während des Umzuges am Sonntagnachmittag muss die **Brühlstrasse** und die **Vorzielstrasse** für den Busverkehr freigehalten werden. **Bitte keine Autos am Strassenrand parkieren!**

Achtung Busbenützer

Bitte beachten Sie, dass die Busse Olten–Gösgen–Erlinsbach über die Vorzielstrasse sowie die Busse Aarau–Erlinsbach über die Brühlstrasse umgeleitet werden.



Samariterposten/Notfalldienst

0848 112 112

st aar liner		
N21 Aarau - Erlinsbach - Küttigen - Biberstein		
1.35	2.45	Aarau Delfterstrasse
1.45	3.10	Aarau Bahnhof
1.46	3.11	Kunsthhaus
1.47	3.12	Holzmarkt
1.48	3.13	Rathaus
1.54	3.19	Erlinsbach Dorfplatz
1.59	3.24	Küttigen Kreuz
▶	▶	Biberstein Ihegi
2.16	3.41	Aarau Bahnhof

▶ = null zum Aussteigen

2 Bahnhof ab Richtung Erlinsbach (-Barmelweid)		
Montag-Freitag	Samstag	Sonntag
04	04	04
05 49	05 49	05
06 04 19 ¹ 34 09 01 45 ² 56	06 19 ¹ 34 09	06 16 ² 06
07 04 11 19 ¹ 26 34 41 ¹ 49	07 04 19 ¹ 34 49	07 16 ² 46
08 04 19 ¹ 34 09	08 04 19 ¹ 34 49	08 16 ² 46
09 04 19 ¹ 34 09	09 04 19 ¹ 34 49	09 16 ² 46
10 04 19 ¹ 34 09	10 04 19 ¹ 34 49	10 16 ² 46
11 04 19 ¹ 34 09	11 04 19 ¹ 34 49	11 16 ² 46
12 04 19 ¹ 34 09	12 04 19 ¹ 34 49	12 16 ² 46
13 04 19 ¹ 34 09	13 04 19 ¹ 34 49	13 16 ² 46
14 04 19 ¹ 34 09	14 04 19 ¹ 34 49	14 16 ² 46
15 04 19 ¹ 34 09	15 04 19 ¹ 34 49	15 16 ² 46
16 04 19 ¹ 34 01 49 56	16 04 19 ¹ 34 49	16 16 ² 46
17 04 11 19 ¹ 26 34 41 49 56	17 04 19 ¹ 34 49	17 16 ² 46
18 04 11 19 ¹ 26 34 49	18 04 ¹ 19 34 49	18 16 ² 46
19 04 19 ¹ 34 09	19 04 ¹ 19 34 49	19 16 ² 46
20 11 41	20 11 41	20 11 41
21 11 41	21 11 41	21 11 41
22 11 41	22 11 41	22 11 41
23 11 41	23 11 41	23 11 41
00 12 41 ¹	00 12 41 ¹	00 12
01	01	01
02	02	02
03	03	03

1 04 Holzmarkt

2 04 verkehrsunfähig Barmelweid

3 04 09 26 34 41 49 56

1 04 11 19 26 34 41 49 56

04 Freitag

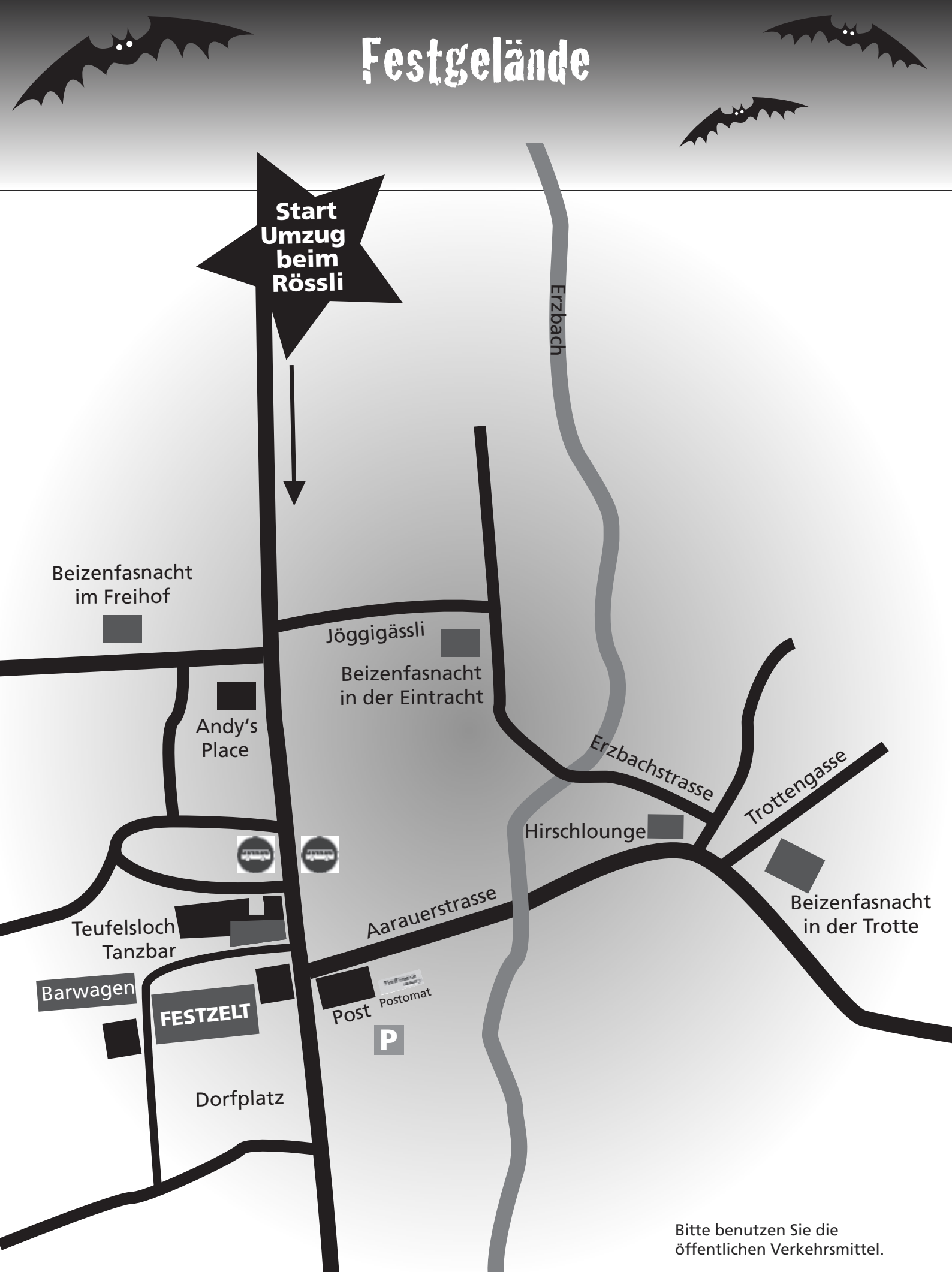
04 Samstag

04 Sonntag

04 09 26 34 41 49 56

04 09 26 34 41 49 56

Festgelände



Bitte benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel.

Plaketteninfo

Liebe Speuzerinnen und Speuzer
Liebe Fasnächtlerinnen und Fasnächtler

«**SPEUZER UNTERWÄLT**» So lautet das Motto Speuzer Fasnacht 2011.

Das Speuzer Fasnachtskomitee ist stolz und freut sich, Ihnen das gelungene fasnächtliche Schmuckstück die «Plakette 2011» in vier Ausführungen präsentieren zu können.

Zeigen sie Herz und bezeugen Sie Ihre Solidarität mit der Speuzer Fasnacht, indem Sie die wertvollen Aktivitäten der Speuzer Fasnacht unterstützen.

Schmücken Sie sich, Ihre Familie, Freunde und Kunden mit der wunderschönen Plakette. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag, um Brauchtum und die schönen Traditionen zu pflegen.

Freuen wir uns zusammen auf eine unvergessliche, fantasievolle, farbenprächtige und friedliche Fasnacht 2011. Bis dahin wünschen wir Ihnen eine wunderschöne Vorfasnachtszeit.

Ihr Fasnachtskomitee Speuz



S Plakette-Sujet stammt von Daniela Wenger

Eine Speuzer Fasnacht-Plakette für jeden
Geschmack und für jedes Bedürfnis:

Ein edles Schmuckstück für den Alltag ist die Auflagen-limitierte und nummerierte **Goldplakette**.

Erstklassig in der Verarbeitung und Design, ist sie ein Sammlerobjekt von bleibendem Wert. Sie signalisieren mit dem Tragen dieser Preziose Ihre Wertschätzung und Begeisterung für den grössten Speuzer Volksanlass.

Fr. 40.00 / Stück

Mit der Goldplakette haben Sie am schmutzigen Donnerstag freien Eintritt ins Fasnachtszelt.

Sie mögen es farbig, aber bitte etwas feiner und weniger schwer?

Dann ist der neue **Goldpin** Ihr Favorit für die Fasnachtszeit! So edel wie die Goldplakette, in gleicher Qualität verarbeitet. Ebenfalls Auflagen-limitiert und nummeriert, aber kleiner und daher ideal passend für das Tragen an feineren Kleidern.

Fr. 100.00 / Stück

Mit dem Goldpin haben Sie an allen drei Fasnachtstagen freien Eintritt ins Fasnachtszelt und am Umzug.

Die **Kupferplakette**, günstig und leicht, ist die ideale Plakette für die Jacke und den Mantel im Alltag.

Fr. 7.00 / Stück

Die Kupferplakette ist obligatorisch für den Umzug am Fasnachtssonntag.

Kinderplakette

Für unsere kleinsten Besucher gibt es neu die Plakette in bunten Farben

Fr. 3.00 / Stück

Bitte wenden Sie sich an Cyrill Gigon, Telefon 079 216 30 00

Speuzer FASNACHT

DO 3. MÄRZ

- 5.00 Chesslete Dorfplatz und Oberdorf**
Treffpunkt beider Standorte im Festzelt.
Gratis Mehlsuppe, Brot und Tee
-
- 14.00 Strassen-Fasnacht**
Rund um den Dorfplatz
Buntes Maskentreiben
Festbetrieb im Festzelt
-
- 14.00 Beizenfasnacht in der Trotte**
Für alle Hippies,
Live-Musik: Schwyzerörgeli Ramsflueh
-
- 19.00 Fasnachtseröffnung**
Bühne Dorfplatz
Mit allen Speuzer Guggen
Schlüsselübergabe von Gemeinde an alle Narren
-
- 19.30 Platzkonzert der Erzbachgugge Speuz**
Bühne Festzelt
-
- 19.30 Last-Minute-Schminken bei Coiffeur Bonschur**
-
- 20.00 Dorf-Fasnacht mit Maskenball**
im Festzelt und in den Beizen
Div. Guggen
Live-Band im Dorfplatz-Zelt: Tornados
Live-Musik in der Trotte: Spot Zünder
Live-Musik Hirschlounge:
DJ's Selected Groove Formation
Fasnacht im Freihof
Tanzbar im Teufelsloch
Barwagen Team: Eis hämmer scho immer gno
-
- 24.00 Maskenprämierung**
Festzelt
Maskenprämierung mit tollen Preisen

Zeltschliessung: 2.00 Uhr

FR 4. MÄRZ

- 18.00 Schnitzelbank-Abend in der Trotte**
(leider schon ausgebucht)
-
- 19.00 Snow'n'Roll-Tiki-Bash-Party im Festzelt**
Drink and dance the cold away
-
- Zeltschliessung: 2.00 Uhr**

SA 5. MÄRZ

- 19.30 Platzkonzert der Speuzer Schränzer**
Bühne Festzelt
-
- 19.30 Last-Minute-Schminken bei Coiffeur Bonschur**
-
- 20.00 Dorf-Fasnacht mit Maskenball**
im Festzelt
Div. Guggen aus nah und fern
Live-Band im Dorfplatz-Zelt: Jukesox
Live-Musik in der Trotte: Viktor und Wädi
Live-Musik im Rest. Eintracht: Ore Creek Rambler
Live-Musik Hirschlounge:
DJ's Selected Groove Formation
Fasnacht im Freihof
Tanzbar im Teufelsloch
Barwagen Team: Eis hämmer scho immer gno
-
- Zeltschliessung: 3.30 Uhr**
-
- 4.00 Katerfrühstück**
im Teufelsloch

Abfahrtszeiten Nachtbus **staarliner** N21
Freitag- und Samstagabend
01.54 und 3.19 ab Dorfplatz Erlinsbach
Einsteigen in Richtung Oberdorf



Programm 2011



SO 6. MÄRZ

- 14.00 33. Umzug**
Erlinsbach SO
Bunter Umzug mit vielen verschiedenen Sujets und div. Guggen (Umzugsaufstellung auf Seite 47)
-
- 15.00 Buntes Maskentreiben**
im Festzelt
-
- ca. 15.30 Showkonzert aller Umzugsguggen**
Dorfplatz
Hirschlounge: DJ Andy JR
Live-Musik im Rest. Eintracht: Ore Creek Rambler
-
- 18.00 Showkonzert Blächlawine**
Festzelt
-
- 18.30 Showkonzert der Tambouren Speuz**
Festzelt
Anschliessend DJ Randy Andy
-
- Zeltschliessung: 24.00 Uhr**

DI 8. MÄRZ

- 14.00 Kindermaskenball**
Festzelt
Guggen, Maskenprämierung, Attraktionen und Überraschungen für die Kinder
-
- 18.00 Schnitzelbänk i de Trotte**
und Uslumpete (ca. 22 Uhr)
-
- 19.00 Abschlusszeremonie**
Bühne Dorfplatz
Prämierung der besten Beiz
Übergabe des Osknarr an die beste Beiz
Konzert mit der Erzbachgugge und den Speuzer Schränzer
-
- 20.00 Dorf-Fasnacht mit Maskenball**
im Festzelt und in den Beizen
Div. Guggen
Live-Band im Festzelt: Jukesox
Live-Musik Hirschlounge:
DJ's Selected Groove Formation
Fasnacht im Freihof
Tanzbar im Teufelsloch
Barwagen Team: Eis hämmer scho immer gno
-
- 24.00 Maskenprämierung**
Maskenprämierung mit tollen Preisen
-
- Zeltschliessung: 2.00 Uhr**

Vorverkauf Tickets für Samstagabend:
Chäslaube, Andy's Place, Denner
Satellit oder beim Fako Speuz

TICKET 001
www.speuzer-fasnacht.ch
Speuzer FASNACHT
FAKO SPEUZ
Samstag, 5. März 2011
Einlass: 19.30 Uhr, Beginn: 20.00 Uhr. Eintritt ab 16 Jahren (Ausweiskontrolle)
Ticketpreis: Fr. 20.- inkl. Gebühren
Ticket muss am Samstag an der Abendkasse abgegeben werden. Abendkasse Fr. 25.- (unmaskiert).
Vollmaskierte erhalten an der Abendkasse eine Getränkekarte im Wert von Fr. 10.-.
Rücknahme der Karten nur bei Absage oder Verlegung durch den Veranstalter.



Fasnachtskomitee Speuz
Postfach, 5015 Erlinsbach
www.speuzer-fasnacht.ch

Haute Coiffure Française cjb

schmitte
coiffure
5015 Erlinsbach • Hauptstr. 1

LA BIOTHETIQUE

062 844 15 15

ENG

HAUSTECHNIK AG

Büro
Neuberg 20
5018 Erlinsbach AG

Werkstatt
Hauptstrasse 93
5015 Erlinsbach SO

Telefon: 062 844 11 89
Natel: 079 330 65 65

- SANITÄR, HEIZUNGEN
- WÄRMEPUMPENANLAGEN
- ÖLFEUERUNGEN
- HAUSHALTAPPARATE
- UMBAUTEN, SANIERUNGEN
- REPARATUREN, SERVICE
- ENERGIEBERATUNGEN
- PLANUNGEN

Pneuhaus am Bach, Maric

5018 ERLINSBACH
BRÜGGERWEG 5

Tel. 062/844 02 32
Fax 062/844 03 53

Offizieller
Plaketten-Lieferant
der Spenzer FA S A H T

Plaketten - Medaillen - Zinnwaren

rené fmüller ag

Belchenstrasse 16 4054 Basel Tel 061/302 22 11 Fax 061/302 44 66
www.plakettenmueller.ch

KLEMI

Uf däm Bänkli ischer gässe,
esch den de Klemi scho vergässe?!
Wo esch er ächt, was macht er ächt,
gohts em guet oder gohts em schlächt?
Het de Klemi das Bänkli verloh,
denn d'Migros esch jo äü nümme do.
Was sell nur us däm Bänkli wärde,
denn de Dorfplatz isch äü am stärke.
Het de Klemi sini Beruefig gfunde,
ond mer het das Sprüchli eifach erfunde?

Wittwe mit der Titte



Probeweekend

Hesch am Probeweekend d'Badhose ned debii,
cha nachemne Gläslü Absinth au e String guet gnuе sii.
Met Chriesbemolig, Gstrüп ond emne chräftige Bröller,
werd de Unterhaltigsobig zom richtig Chnölller!

Elmer Bärggeist

Chacheliball

Was lauft so spot dore Schnee,
eine vo de Gugge und chotzt is Portmonee.
Agfange hets met e huufe Wii,
denn in Pandora esch er gsii.
Eschs e Drogediiler vom Gadaffi?
Ah nei, är suecht Gäld für en Schnaps mit Kaffi!
E Caipirinha mues jets no sii,
drom ladet ne eine is Shötli-Zält ii.
Nach em Caipi gohts met Bier grad witer,
und zwar ned nor met eim Liter.
Ou nei jets foter a Wodka trenke,
mer gseht ne scho dor d Halle wenke.
So eim hälfe esch es Muss,
drom möchemer do ez Schloss!

Blablaba

WIR FAHREN MIT DER SBB...

Der Frauenstamm von Erlinsbach,
ist wirklich eine g`freute Sach.
Die muntern Frauen reisen gern,
es ist egal ob nah ob fern!
Nach Balsthal Klus fährt man im Zuge
die Zeit vergeht ja wie im Fluge.
Zwei Frauen können es nicht lassen
vor lauter «tratschen» sie vergassen, (auszusteigen)
drum geht nach Solothurn ihre Reise,
man will weit fahren für diese Preise!!!
Die Erikas glauben an Halluzination,
erfassen aber schnell die Situation
und retour geht's per Eilexpress,
die beiden haben Riesenstress.
So kommen sie doch noch zur Räucherei,
der Spott ist ihnen einerlei.
Viel Trost gibt es bei Lachs, soo fein
und einem Gläschen weissen Wein!

Schprützchanne



Rainlistroos – gar nix loos

Set Monate isch d'Rainlistross gesperrt – d'Awohner sind am versuure
Sie chöige ebe de Strossebelag ned fertig mache, wäg de tiefe Temperature

Komischerwiis wird überall i de Region fliisig Strosse bouet – ig chönt brüelle
Liebi Speuzer Boukomission, lönd öich doch ned länger a de Nase omefüehre

Nöldi

www.hirschkuss.ch



Hirschkuss Schweiz
Generalimport
Urs Buser
Aarauerstrasse 3
5018 Erlinsbach

BECKERZIT

Vis à vis vo de Bushaltstell Dorfplatz im Niederspeuz onde
Dört het de Beck Leuenberger sis Heimetli gfonde

Überem ligang het er en Uhr montiert
Wo Temperatur, s'Datum ond d'Uhrziit präsentiert

Doch die Uhr ond das isch s'Komische draa
Zeigt eifach nie die richtig Uhrziit aa

Isch meischtens 5–10 Minute vorus oder hindedrii
Ich finde das sälte komisch – das chas jo irgendwie au ned sii

Die Uhr tüent sie wohl mit warmer Loft vom Bachofe betriebe
Ond gits emol ned eso viel z'bache – tuet sie halt stoh bliibe

Möri-Miggu

Strossebau

Wotsch em Solothurn en Stross saniere,
so tuesch si met Chees garniere.
Autos diene denn als Walze,
so sparsch Choschte am Ganze.
Umleitig muesch keni mache,
das esch de Lüüt ned zum lache.
Demet du weisch wo ane chare,
sölls doch au s'Gwärb erfahre!
Tüend doch ned emmer spare,
wiemer Strosse baut chasch im Aargau erfahre.
Fönd eifach nie an en Pfluume baue,
so chan de de Aargau s'Gält versaue!

De Dorfplauderi

Ich bin im

facebook

– holt mich hier raaaaaaus!!

D'Fasnächtleri

Plakatständer wänder – do händler

Am Dorfiigang hed Gmeind nöi Plakatständer la montiere
Demet d'Vereine ihri Aaläss chöne annonciere

Doch die cheibe Ständer sind so chli
Do bringsch jo chum en Flyer drii

Be dene Ministänder isch wohl en Fehler passiert bem messe
Den bem verbiifahre öppis welle läse, das chasch grad vergässe

So stelle halt wieder alli Vereinie ihri Plakat näbedraa id Matte dri
Ausser Spesen nix gewesen – s'wird ned s'letschte mol gsi si

Nöldi

D'Liebi (Fasnacht) got dur de Mage



Am Umzug z`laufe, isch öppis g`freuts,
das het no nie e Fasnächtler bereut.
Am zwölfi träfft mer sich zom Schminke,
de Wisswy isch do zom Muet atrinke,
denn s`Laufe dur Schtross ab, brucht e chli Saft
und s`Träge vo de Maske au no vel Chraft.
Am Schluss vom Umzug het mer Dorscht
und freut sich of e heissi Worscht.
Doch oha lätz, das isch früener gse
Hüt gits nu no chalte Tee!!
Bem Nussgipfel esse chasch glatt verstickte
drum FAKO tue das Z`vieri i d'Wüeshti schicke.
Verhandled doch mit em Metzger Stierli,
denn gits wieder es heisses superguets, rassigs Wienerli!!

Schprützchanne



Dää spezielli Treffpunkt i de Fasnachtszyt

esch i de Flower Power Hippie-Beiz im Trotte-Rank!!!

Donneschtig, Samschtig, Sonnig, Zischrig
emmer ab em nicht! am Obe heisst's

nem Gitarre vöre ond chom ch
singe vo de guete alte Zyt!!

D' Hippies wünschet allne
e rüüdlig schöni Fasnacht

Um's helgo mach der keini Sun
de Hippie-Taxi Peter tuet bischt wange.



café flora
restaurant

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 06:00 - 19:00 Uhr
Samstag: 08:00 - 13:00 Uhr
Sonntag: Ruhetag

«Florahof» · Buchserstrasse 30 · 5000 Aarau
Tel: 062 823 9255 Fax: 062 823 9256
www.cafeflora.ch info@cafeflora.ch

**Palace of
HEALTH**

Bewegung · Entspannung · Ernährung

Nicole Zimmermann
Im Grund 11 · Postfach 80 · 5014 Gretzenbach
Telefon 062 849 03 00 · Mobile 076 337 03 00
nicole@palaceofhealth.ch · www.palaceofhealth.ch

Hocharbeitsbühnen ... für den Profi!

Ein starkes, qualitativ hochstehendes Mietprogramm
mit div. Neuheiten zu realen Preisen von 3 - 28 m.
Lieferung ganze Schweiz, verschiedene Occasionen zu
Tiefstpreisen. Versorgen Sie eine
unverwundliche Offerte.

HMT Hocharbeitsbühnen
www.hmt.ch

HMT AG, 5742 Köffiken
Tel. 062 723 41 52
Fax 062 724 94 34

Verkauf
Vermietung
Occasionen

Sylvia Bachmann

Hauptstrasse 12 · 5018 Erlinsbach
Fon 062 844 34 54

Öffnungszeiten:
Mo-Sa
7.30 - 11.45 Uhr
14.00 - 18.30 Uhr
Mi + Sa
Nachmittag geschlossen

Öisi liebi
Kostüm-Fee

fadegrad

Nähatelier / Mercerie
Cécile Blattner
Hauptstrasse 12
5018 Erlinsbach
Telefon / Fax 062 844 05 40

Öffnungszeiten:
Montag 7.30 - 11.30 / 14.00 - 18.30 Uhr
Dienstag - Freitag 7.30 - 11.30 Uhr

Kinderkostüme bis Grösse 152 zu vermieten

Hilari-Proklamation 2011

Hossa zäme Fasnächtler

Trotz chüele Temperature wird mir warm oms Härz
D'Wihnacht isch verbii ond es goht Fasnachtwärts

Mängs Jahr isch de Hämpe do obe gstande ond het sini
Proklamation zom Beschte geh
Bissig ond rassig scharf – gspickt met Pointe – das chan ihm
niemer neh

Im Alter wott ers jetzt aber echli ruhiger neh
Drom het er das Ämtli a mich wiitergeh

Natürli tuen ig doch gärn id Bresche springe
Ond öich do es paar Vers zom beschte bringe

Also loset guet, was ig euch zbrechte ha
Es chöme nämli jetzt es paar vo ÖICH Nase dra

Doch ihr wärdet stuune – ig werde weder störme no reklamiere
Keis Gmoltz, kei Chropfleerete ond scho gar ned politisiere

Ig verzelle öich au keis Dorfgschnörr oder anderi
Märligschechte
Sondern will öich öppis über d'Speuzer Dorfkultur brechte

Jo es Loblied wott ig hüt Obe för öpper singe
Kei Angscht ig senge ned – ig werdes in Versform bringe

Mer händ s'letscht Jahr es Fescht gfiiret in Speuz – agrüert met
de ganz grosse Chelle
Ig bin überzüüg, d'Lüüt wärde no mängs Jahr dervo verzelle

«Es Fescht wo en ganze Monet duuret!» – die Speuzer sind
ned normal
So hets dönt vo Brugg bis Solothurn – jo ond au be öis im
Erzbachtal

Ig gebes zue – au ig bin skeptisch gsii, ob das Waldfescht au
wörkli guet usechont
Ond tatsächli so viil Lüüt wänd wösse, wo de cheibe
Cholehuufe wohnt

Doch ig ha mich denn schnäll öppis Besserem müesse la belehre
De Ort was passiert isch nöme Züri, Basel oder Bern – sondern
d'Gehre

Doch das Fescht het ned grundlos so gut funktioniert
Om de richtig Kniff usezfinde het s'OK mäng Obe studiert

D'Idee isch schliesslich gsii, d'Speuzer Vereine guet z'integriere
Die wösse schliesslich wie mer feschtet – das chan ig öich
garantiere

Ond tatsächli isch es em OK glunge – s'Speuzer Vereinsläbe id
Gehre z'verlege
Au ig bin fascht jede Obe dort osse ghockte – bin jetzt nochli
of de Wegge

Jo mini liebe Lüüt: – Speuz läbt vo sine Vereine!
Wievell das sind errotet vo öich auä keine

Ganzi 72 Vereine het Speuz a de Zahl
Das müend ihr sälber zue geh – isch ned ganz normal

Oser Skispreng chasch in Speuz jede Sport betriebe
Sing-Sang ond Musigvereine – Guggemusig för die wos möge
verlieide

Über Natur, Modell- ond Gartebou, Gröppeli politisch
impregniert
Jugend- ond Eltereverein, vili Lüüt kulturorientiert

Chum en Tag wo do be öis ned irgendöppis über d'Bühni goht
Speuz isch halt es Feschthötte wies i de Bundesverfassig stoht

Eis vo de wichtigschte Fescht – do sind mir öis glaubi alli einig
Isch ond bliibt d'Speuzer Fasnacht – oder isch do öpper
anderer Meinig?

Fako, Erzbachgugge, Schränzer, Oldis ond Narreklub
d'Speuzer Fasnacht lauft onder öicher Regie!
Aber mängisch frog ich mich: Sind ihr wörkli au met Härzbluet
derbii?

Kollege! Ellbögele isch do definitiv Fehl am Platz!
För grossi Fescht muess mer zämeschaffe – ond zwar met
vollem Körperisatz

Bestimmt chönne mer no besser zämespanne – so sind mir för
d'Zuekonft gwappnet
Schliesslich het das am Waldfescht jo au wie am Schnüerli
klappet

Mini liebe Lüüt: – langer Rede kurzer Sinn
Ig chome zom Schloss ond do liit d'Würzi drin

Speuz het sooo viel Speuz – well d'Vereine öisi Dorfkultur
aktiv tüent gstalte
Drom tuen ig do die Proklamation zu Ehren «der Speuzer
Vereine» halte

A dere Stell es riiiiiesigs MERCI a d'Vereine vo Speuz för öiches
Engagement
Ihr sind för mich definitiv alles geili Sieche – ond das mein ig
wörkli eso!

Speuzer Vereine bliibet wiiterhin so aktiv – so chönd mir no
mängisch zäme feschte
Ich weiss, of öich isch Verlass – schliesslich sind mir Speuzer
eifach die Beschte

Mägge

DIE POST



bringt Stimmung ins Haus

STREETHOCKEY CLUB ERLINSBACH



Juniores aller Alterskategorien sind bei uns herzlich willkommen. Versuche es doch einfach mal und komme in einem Training vorbei. Wir haben alles was du benötigst um ungezwungen dein Glück als Hockeyspieler versuchen zu können.

Info zur Nachwuchsabteilung unter www.shce.ch

E FÄTZIGI FASNACHT!



alternativ layout inzeratpartner
Die Alternative für Ihre Drucksache!
www.alternativlayout.ch

Schmid Haustechnik

● Heizung ● Sanitär

Schmid Haustechnik SHT AG - Aaraustr.14 - 5018 Erlinsbach
062 857 57 80 - info@schmid-haustechnik.ch - www.schmid-haustechnik.ch

Schlüssel-STEFFEN

Sicherheit - Service



Bruno Steffen
Neue Stockstrasse 32
Postfach
5022 Rombach

Natel 079 321 72 36
Telefon 062 827 27 09
Telefax 062 827 27 24
info@schluessel-steffen.ch

schnell speditiv

Fasnachtsbeizenprogramm



Hirsch-Lounge an der Speuzer Fasnacht

An der Speuzer Fasnacht hat Bubu unter dem Vordach an der Aarauerstrasse 3 eine Hirsch-Lounge eingerichtet. Dort werden während der Fasnacht am Donnerstag, Samstag, Sonntag und Dienstag die exklusiven Hirschkuss-Drinks serviert. Die Jungs von SELECTED GROOVE FORMATION sorgen für kultigen Sound. Am Sonntag steht ab 10.00 Uhr ein Weisswurstessen mit Weissbier und Brezen auf dem Programm. Am Nachmittag nach dem Umzug legt DJ ANDY JR Skihüttenmusik auf. Also los zum Bubu «do goht öppis!!!»

Barwagen Team Erlinsbach

Nach dem Motto: «Eis hämmer scho immer gno!»

Teufelsloch

Die Tanzbar an der Speuzer Fasnacht. Mit ausgeprägter Fasnachtsstimmung.



Fasnachtskalender 2011 FLOWER POWER HIPPIES

Do. 03.03.11 14.00 Uhr **Beizen-Fasnacht**
für alle HIPPIES i de Trotte
Schwyzerörgeli „SPEUZER GRUESS“



19.30 Uhr **S'esch HIPPIE Time**
i de Trottebeiz und Bar.
Maskeprämiierung und Live Musig met de
SPOT ZÜNDER vs SURSEE



Fr. 04.03.11 18.00 Uhr **Schnitzelbank-Abend**
AUSGEBUCHT

Sa. 05.03.11 19.30 Uhr **Flower Power
HIPPIEBALL**
Live Musig met em Viktor i de Beiz
und em Wildi i de Bar



So. 06.03.11 **HIPPIES gänd ALLES**
ab 10.00 Uhr **Warme Küche i de Beiz**
11.00 Uhr **Büchlwirte & Gugge gänd alles**
uf em Parkplatz im TROTTE-RANK
Hunger & Durst...? au dösse wersch verpflegt!
ab 21.00 Uhr **Gugge- und Masketribe**



Di. 08.03.11 18.00 Uhr **Schnitzelbänk** *Auswahlgenosse der Bank (Fingerring, Bräutigam & Witze)*
ca 22.00 Uhr **HIPPIE-Usklompete**
met Gugge und Maske



Freihof

An der Speuzer Fasnacht ist im Freihof wieder Fasnachtsstimmung angesagt.



Eintracht

Samstag ab 19.00 Uhr und Sonntag nach dem Umzug Musik von den ORE CREEK RAMBLER'S «Die Dixie- und Bluesband»

Uns kann nichts widerstehen.

Stahl und Glas bringen wir auf Ihre Bedürfnisse in Form und passen es bei Ihnen vor Ort an.

Hart wie Stahl auftreten kann jeder. Für Ihre kleineren und grösseren Projekte sollten Sie sich jedoch auf einen kompetenten Partner verlassen, auf den Sie langfristig bauen können.



Grobes vom Feinsten.

**DÄTWYLER
SCHLOSSEREI**
Metallbau · Stahlbau · Montagen

Industriestrasse 9
CH-5015 Erlinsbach SO
T +41 62 857 57 67
F +41 62 857 57 80
info@daetwylerschlosserei.ch

- City und Trekkingbikes
- Mountainbikes
- Rennvelo
- Elektrovelo
- Kindervelo
- Roller / Mofa www.grassibikes.ch

GRASSI
Ihr Zweiradspezialist in Aarau

SIMPLON

Koga Miyata
FOR SALE BY THE DAY FOR YOU

VILLIGER
Schweizer

PIAGGIO

Vespa



TREK

L. Grassl AG
Hammer 3
5000 Aarau
062 822 22 14
info@grassibikes.ch

Restaurant Freihof



**Gordana und Stefan
Gelemanovic**



Stüsslingerstrasse 8
5015 Erlinsbach SO

Feine bürgerliche Küche und knusprige hausgemachte Pizzas

Wir empfehlen uns für:

Familienfeste
Geburtstage
Geschäftssessen
Vereinsabende

Öffnungszeiten

Dienstag - Samstag 08:30 - 23:30
Sonntag 10:00 - 22:00
Montag ist Ruhetag

Reservierungen
062 844 18 15

Wir freuen uns Sie im neuen Restaurant Freihof begrüßen zu dürfen

ned vergässe:

Spencer
OMZOG
6.3.11 am zwöi

www.weberofenbau.ch

Ihr Ofenbauer / Plattenleger

Specksteinöfen Cheminéeanlagen Outdoorfeuerstellen
Kachelöfen geöffnet
gemauerte **Ofenausstellung** Do: 16 - 19 Uhr
Speicheröfen am Haslimattweg 2a, Erlinsbach Sa: 9 - 12 Uhr

Tel. 062 844 22 43

5018 Erlinsbach

Nussbaumer Elektroanlagen AG

Planung und Ausführung von Licht-,
Verkauf, Service und Reparaturen von
Verkauf und Support von



Kraft und Kommunikationsanlagen
Haushaltsgeräten und Leuchten
EDV-Systemen und Telefonanlagen

Schönenwerd

062 858 20 00

www.nussbaumer-ag.ch

Trimbach

062 293 32 52



FUSSBALL WM

Fussball-WM zweitausend und zehn,
 die muss Mann auf der Grossleinwand sehn.
 Ein Speuzer-Fan, das ist schon klar,
 fährt Richtung Schachen mit dem Rad.
 Nach dem Saufen gibt es freie Sause-Fahrt,
 ganz egal wie hoch der Promille-Stand.
 Zwischen parkierten Autos durch, schon akrobatisch,
 ein Sturz, Rippenprellung, Schmerz animalisch,
 doch weiter geht's, olee... olee... olee...
 und Thomas war nirgends mehr zu sehn.
 Die Heimfahrt war mühsam in dieser Nacht,
 und es brauchte kurz Schlaf und eine Rast.
 Eine Bushaltestelle mit Bank ist ganz passabel,
 später geht es weiter mit dem Radel.
 Für den Restschlaf reicht schon das Vereinslokal,
 und schon ruft die Sylvia mit dem Handy an.
 Komm nach Hause, hast beim Zahnarzt ein Termin,
 musst dich waschen, Zähne putzen, sonst hauts den hin!
 Und die Moral von dieser Geschichte,
 ein Zahnarzt behandelt ohne Mundschutz nicht!!!

Äne am Riii

Liebi Gmeind, super gmacht,
 ez hets niemert me wo öber de Chreisu lacht.
 De doof Chreisu händ mer schnell vergässe,
 aber was zom teufel händ det usgfrässe?!
 Ade Gmeind het s`Volk s`Projekt agno,
 doch me häts lieber eifach so lo stoh.
 Öber drüü Millione choschtet de Seich,
 mer wird schlächt; i werd bleich.
 Han ich ächt Amnesie,
 oder sett de Bou sett Sommer 10 fertig sie?!
 Wär jede Bouherr so wie d`Gmeind,
 nei me hätte ufem Bou nieme e Feind.
 Liebi Gmeind; kei Angscht, mer weiss ja wer d`Bouleitig het,
 jo mer kennt ne; es esch definitiv en Depp.
 Im Kretz scho; me hets ned gschnallt,
 nei me nemmt weder de Alt.
 Det hets doch scho en grosse Nachtrag geh,
 be gspannt wievell werds damol meh?!
 D`Gwärbler wänd nömm met em zämeschaffe,
 d`Bouleitig esch wie z`Afrika be de Affe.
 Cha ned plane, cha ned boue,
 cha eifach nor eusi Gälder versoue.
 Cha ned organisiere und het kei Ahnig,
 überlohs doch eim wo drus chonnt be de Planig
 Mach doch weder Eifamiliehüüser das chasch «guet»
 und es hät ned jede Speuzer sone Wuuet.
 Mach doch bitte weder chliini Sache,
 und due bem wiiterläse gliich no lache.

Bärefuess

Beizlifesch



Wievell mues mer trenke,
 dasmer usem Chrankewage dörf wenke?
 Do gets nor eis,
 as Beizlifesch ufem schnäuschte Gleis.
 Vo Beiz zo Beiz wie dein Wille,
 so sammlisch ganz e hüfe Promille.
 Jo kei z`Nacht ässe,
 sosch chasch d`afangs Frog grad weder vergässe.
 Wenn de nömm magsch wiiter mache
 und esch der wörlkli nömm ums lache,
 denn glich s`Letschte na uf ex,
 und keine hesch me, de Reflex.
 Wenn di Körper ufem Bank denn erschlafft,
 Jawohl denn hesches gschafft.
 Winke winke

De Dorfpläuderi



Nüberichstr. 24 • 5024 Küttigen

Telefon 062 827 36 34

www.blattner-getraenke.ch



Ihr Getränkepartner

- **Abholmarkt**
- **Gastronomie**
- **Privat und Business**
- **Big & House Party**



Nüberichstr. 24 • 5024 Küttigen

Telefon 062 827 36 34

www.blattner-getraenke.ch



Mitglieder Speuzer Narrenclub:

Büsser Lisabeth
Büsser Christa
Lörch Claudia
Richner-Schmid Karin
Schmid Christine
Schöni Ruedi
Stadler Willi
Umiker Beat
Wenger Mike

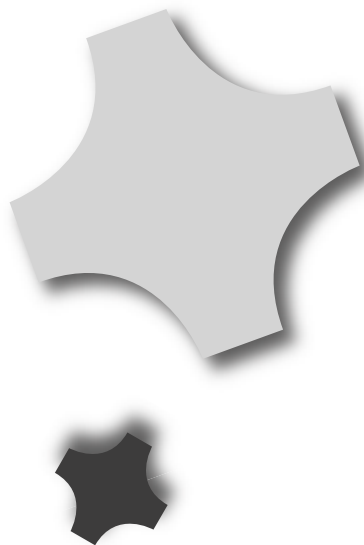
Wir suchen Dich!



Hast Du Spass an der Fasnacht?
Möchtest Du einen Blick hinter die Kulissen werfen
und Dich aktiv an der Fasnacht beteiligen?

Dann sind wir genau der richtige Club für Dich!
Mit dem Eintritt in den «Speuzer Narrenclub» hilfst Du mit Deinem frei wählbaren Engagement mit, die Durchführung der traditionellen Speuzer Fasnacht zu unterstützen. Du kannst aktiv dazu beitragen, dass die Speuzer Fasnacht auch in Zukunft ein Ereignis bleibt, bei dem man unbedingt dabei sein muss. Denn wir wollen weiterhin die Nummer eins in unserer Umgebung bleiben!
Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie Du Dich einbringen kannst. Bei Interesse und für weitere Infos kannst Du Dich melden unter 078 874 10 58
Wir freuen uns auf Dich!

www.speuzer-fasnacht.ch



Mehr als nur Hydraulik

Aarauerstrasse 35
5018 Erlinsbach

Walkistrasse 41
4658 Däniken

schenker

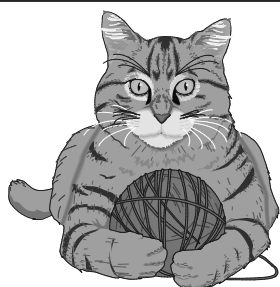


hydraulik • hartchrom • mechanik • schweisstechnik

DENNER-Satellit

Evelyne und Hans-Ulrich Aebi
Aarauerstrasse 24

5018 Erlinsbach
Tel. 062 844 11 88



Katzen - Pension

G. + E. Meier

Hohlengraben 33
5015 Erlinsbach SO Tel. 062/844 33 03



SCHNAPPEKEND 2010

Pizol, es esch da Jahr gsie,
 ontewägs met Snowboard und Schii.
 Sones Schiiweekend esch toll,
 wär nor ned de einti so voll.
 Be schlächt Wätter wa wott mer mache,
 s'eifachschte; eifach öbbis zom lache.
 So sends de halt i die erschti Beiz,
 Cola oder Bier, es esch de Reiz,
 so bstellt er wie die andere au,
 schletzts abe wiene Sau.
 Jo es esch na lang so wiiter gange,
 spellt ke Rolle; de Hemmel eh wolcheverhange.
 Ziiit het ja müesse cho,
 so heter au öbbe es Schnäppli gno.
 Am 3 händs de retour müesse,
 zom Glöck ke Polizei wo uf de Pischte duet büesse.
 Uf de Schii gar nökk chnoschprig,
 för die andere secher loschtig,
 ufem Hoger äntlech acho,
 dörf d'Schlossabfahrt jetzt afo.
 Er hets brutal pressant,
 am Afang för die andere au amüsant,
 doch denne de einti Boge,
 kei nüchterne wör das woge,
 escher öber d'Pischte usgflöge.
 Uf dere Terrasse,
 si send gsi am Jasse,
 doch plötzlech e riese Schock,
 de Schiifahrer ohni Stock;
 flügt dor d'Loft wiene Spächt,
 vom zueluege werds eim schlächt,
 landet det näbem zwöite Tesch
 und zapplet wiene Fesch.
 Die erschte s'Natel scho före gno,
 aber nei zom Glöck mue d'REGA ned cho.
 Wer jetzt dänkt, es goht nökk wiiter,
 de wird jetzt gschiiter
 und het falsch gedacht,
 mer mues ja abe; es get z'Nacht

HIRSCHKUSS

Hirschkuss, Hirschkuss trallalla,
 sie händ ned nur eine ka.
 Am Hälferässe vom Speuzer Waldfescht,
 möche zwöi de Hirschkuss tescht.
 Sie wänd wösse,
 öb de Hirsch au wöckli cha kösse.
 Eine isch jo schliesslich keine,
 drum nämmes öbe die no eine.
 Langsam chönnes demit nökk so protze,
 es isch ne nur no zum Chotze.
 Zur Halle us uf allne Viere,
 me hättis sölle Fotografiere.
 Das hämmer leider osse gloh,
 drum hanis jetzt id Ziiitig do.

GinTonic



Liechtverschmutzig

Jedi Nacht han ich en Traum – dä isch ganz krass
 Wache uf, verschwitzt, vor Ufregig ganz nass
 Gseh nur no Lämpli lüchte – Nacht für Nacht – Jahr us, Jahr ii
 Und plötzli stell i fescht: es isch gar kes Täumli gsii
 Alles Wirklichkeit – jo hallo – chas fasch ned glaube
 D'Wiehnachtsbelüchtig vom Nochber tuet mir de Schlof raube
 Und das Summer und Winter – übers ganze Jahr verteilt –
 Was ächt d'Umwältkommission zu dere Liechtverschmutzig seit???

D'Fasnächtleri



J. Ammann Holzbau AG

Tel.: 062 298 14 50
Fax: 062 298 27 02
info@ammann-holzbau.ch

4655 Stüsslingen

www.ammann-holzbau.ch

- Zimmerei:** Dachkonstruktionen
Treppenbau, Stallbau
- Fensterbau:** Holzfenster, Holz-Metallfenster
Wintergärten
- Schreinerei:** Innenausbau, Türen
Küchen, Schränke

eigenArt - unterstreicht Ihren guten Geschmack.

eigenArt
die Haarphilosophie.

Marianne Karner-Daman, Vorstadtstrasse 2, 5074 Körtigen, Tel. 052 827 30 11



**HEIDAK
SPAGYRIK**
Natürlich wirksam

Katerstimmung?

Bei Ihrem HEIDAK-Spezialisten
erhalten Sie Ihre individuelle
Mischung.

HEIDAK
www.heidak.ch

KREUZ X DROGERIE
Erlinsbach SO
Sylvia Woodtli
dipl. Drogeristin
Tel. 062 844 22 24

archibau + partner



25 JAHRE
ARCHITEKTURBÜRO IN ERLINSBACH AG
20 JAHRE
VERTRAGSARCHITEKT HARTL HAUS

archibau + partner gmbh
Hauptstrasse 10A 5018 Erlinsbach AG

Tel. 062 844 34 38 www.archibau-partner.ch

Projektierung - Planung - Bauleitung
von Neubauten - Sanierungen - Umbauten

job3000

Temporär- und Dauerstellen

I de Nacht uf de ersti Mai
händ d 91er trebe allerlei...

Onbechläbti Briefchäste gsuecht ond debii
s Dorf dorwanderet händs di ganzi Nacht,
veles esch nochhär ufem Dorfplatz gsi:
Bluemetöpf ond Ross-Ahänger – en wohri Pracht.

Denne händ si s gfonde, d freud esch gsi gross:
es Trampolin ond erst no chlärerlos!
Z 10te oder (no meh) send si cho,
ond prompt händ si das Tramp metgnoh.

E cheibe Freud händs dra gha ond glacht,
so öppis tolls het no kene vorhär gmacht –
händs dänkt...
ond sechs metem Eigetömer bös verschänkt.

Am nöchste Morge sends cho luege,
aber kene esch das arme Trampolin gsi go hole,
die arme, arme Stäcklibuebe,
de Bsetzer het s Gfüel gha si hebes gstole!

Au am nöchste Tag esches ufem Dorfplatz gstande,
ond Gmeind het di ganz Wält nömme verstande,
als Sperrguet händ si s welle lo abtransportiere,
do händ d 91er aber müesse protestiere.

Wem das doofe Trampi ghört,
de sells doch bitte sälber hole, es stört.
Leider esches i de Zwöscheziit kapott gmacht worde,
klar, nach 3 Täg am Dorfplatz vore!

Jeze hets de Bsetzer au nömme welle ha,
er cha jo gaar nüt deför, de liebi Maa.
Es esch e riese Diskussion worde ond eis Gschrei,
am Schloss sogar no met de Polizei!

Die Jonge händs müesse zahle am Änd,
au wenn si s sälber ned gschlesse händ.
Nach emene Huufe Ärger ond 500 Franke,
händ si denne chopfschöttelnd gseit: nei Danke!

Dorom merked s euch, 92er, för das Jahr:
Briefchäste ohni Chläber send den Gfohr!

Aaremärt

Im Aaremärt wird grumet,
es gseht us wie früener wohs het bumet.

Uflade, ablade, uflade, ablade,
alles ufe i Hohlgegrabe.

De Märt vo der Aare,
mit huufe Grümpel und Ware,
gits jetz, es isch kei Witz,
am Hohlgrabe bim Schmitz.

Schöni Usichte!



Turnerobe

Amene Turnerobe gohts so richtig rund,
es duret amigs mängi Stund.
So paar Täg dore feschte,
isch halt ned für jede s`Beschte.
Nochem ufrume hämmer wölle hei,
doch; d`Sandle isch no elei.
Wo isch ächt de Beni wo?
Er isch noni vöre cho.
Noch langem flueche und suche,
hämmer gmerkt, dä chamer nömme bruche
Uf de Bühni zwösche de Vorhäng,
isches halt am wenigste sträng.
Nei es isch kei Chatz am Muuse,
es isch de Beni am pfuuse.

GinTonic



Grosse Rock`n`Roll Party

Fasnacht
Freitag 4.3.11
Festzelt Dorfplatz
3 Live Bands
DJ Aloha
Taste Original
American Beer
Eintritt Fr. 24.-



Vorverkauf Fr. 20.- im Andy's Place



Paul Ansell's Number Nine
Eine der besten Rock`n`Roll, Country Blues Bands Europas. Und wenn Paul Ansell den Rock`n`Roll anstimmt, dann tönt dieser fabelhaft und unverkennbar nach dem King ; ELVIS



John Lewis & the Rock`n`Roll Trio

Der Sänger der Band Rimshots ist eine internationale Grösse am Rock`n`Roll Himmel. Sein Trio präsentiert uns einen bunten Querschnitt längst vergessener Hits.



The B-Shakers

Die Rockabilly Rookies aus Scoville im Aaredelta nahe dem Kernkraftwerk Gösgen präsentieren Ihr aktuelles Live Repertoire aus hochomig gepimten Hits und Perlen der R`N`R Geschichte.



Härzliche Dank!

Danke säge wette mer öich vo ganzem Härze,
dass er öis verlönd tuet öis scho chli schmärze.

Zäme gschaffet hämmer mängi stönd,
dass d'Fasnacht glofe esch ganz röönd.

Öiche Isatz s ganz Johr bi Tag und Nacht,
het d'Fasnacht zo dem wosi hüt isch gmacht.

Gholfe händer emmer ond öberall,
öiches Fasnachtshärz schloht of jede Fall.

Mer wönsche öich nome s Allerbescht
Ond freue öis öich z gseh bim nöchste Fescht!

Mike



11 Jahre hast Du im Fako gessen
Diese Zeit geht bei uns nicht vergessen.

Bei Dieter hast Du begonnen
Nun ist die Zeit wie im Fluge zerronnen.

Du hast vieles erlebt
Und die Speuzer Fasnacht belebt.

Ja Speuzer Fasnacht war Deine Passion
Und der Oberrarr Deine Mission.

Wir wollen Dir von Herzen danken
Wohin sollen all die Schmerzen wanken?

Gerne würden wir Dir den Osknarr überreichen
Doch da musst Du der Pia das Wasser reichen!

Aber bis dann fällt vom Himmel die erste Flocke
Wir sind doch stolz auf unsere Locke!

Danke Mike!

Willi



Unser Oberrarr
war wunderbar!

Du hast es super gemacht
Und alle haben bei Deinen Auftritten gelacht!

Wir danken Dir von Herzen
Dem Dorf wird Deine frohe Art fehlen (sorry, hat sich leider nicht gereimt ;-))

Danke für 2 Jahre
Du bist Willi der 1. und zwar der Wahre!

Danke Willi!



Eggnauer PRODUCTIONS

*Wir wünschen allen eine schöne
Speuzer Fasnacht!*

Beschriftungen • Textildruck • Digital Print

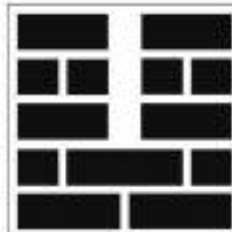
Parkstrasse 22 • 5012 Schönenwerd • www.eggnauer.ch



REST. BARMELHOF
CH. U. H. BASLER-GLOOR
5015 ERLINSBACH SO
TEL. 062 844 22 71



BAUERNSPEZIALITÄTEN / GUT BÜRGERLICHE KÜCHE
FORELLEN AUF VORBESTELLUNG



Baugeschäft Urech

Brühlstrasse
5018 Erlinsbach

062 844 28 35
info@baugeschaefft-urech.ch
www.baugeschaefft-urech.ch



Mer wönsche allne e rüüdig schöni Fasnacht !!!

Floristica, Sandra Wermelinger, Hauptstrasse 27, 5015 Erlinsbach
Öffnungszeiten: Di-Fr 8.00-12.00 Uhr / 14.00 bis 18.30 Uhr
Samstag 8.00 - 16.00 Uhr (durchgehend)
www.floristica.ch



Im Dorf gewachsen und gekeltert

Harmonische, traditionelle Erlinsbacher Weine

und fruchtige Spezialitätenweine
aus neugezüchteten Traubensorten

Obstsnaps, Grappa



Familie Müller Weinbau
Breitehof, Gösgerstrasse 39
5015 Erlinsbach SO, 062 844 50 66

Guggen

Speuzer Schränzer

Wie alles begann...

Erlinsbach, das Dorf mit zwei Gemeinden und Kantonen ist die Heimat der im Jahre 1970 gegründeten Guggenmusik.

Die Speuzer Fasnacht wieder richtig aufleben zu lassen, war den Gründungsmitgliedern eines der wichtigsten Anliegen. Die Tatsache, dass der Verein vergangenes Jahr sein 40-jähriges Bestehen feiern konnte spricht dafür, dass die Speuzer Schränzer einen grossen Teil dazu beigetragen haben, dass die Speuzer Fasnacht heutzutage ihren festen Platz in der Region hat.

Was uns wichtig ist:

Damit die Fasnacht in unserem Dorf erhalten bleibt, braucht es Speuzerinnen und Speuzer, Fasnachtsverrückte und auch wieder Schüler, welche an dem jährlichen Kulturanlass mitwirken können, dürfen und auch wollen. Es wäre schade, wenn ein so fröhlicher und kultureller Anlass verschwinden würde.

Also helfe alle mit damit dies nicht geschieht...

Portrait:

Der Verein besteht aktuell aus 41 Mitgliedern, seit der Gründung kann nur ein Mann Speuzer Schränzer werden. Jedes Jahr wird mit neuem Kostüm und immer wieder mit viel Aufwand geschminkten Gesichtern auf die Pauke gehauen. Die Speuzer Schränzer stehen für Ausgefallenheit, stimmungsbringende Arrangements und Freude an der Fasnacht.



Gegründet: 1970
Mitglieder: 41
Präsident: Roger Keller

Musikalischer Leiter: Christoph Baumann

Unser Motto 2011: siehe am SchmuDo...

Mehr Informationen finden Sie unter www.speuz.ch

Die Speuzer Schränzer freuen sich auf jeden Besuch, sei es als Zuhörer oder auf der Website.

Werde doch Gönner -> ein «Spitzbueb», Infos auf der Webseite oder schreibe an speuzer@bluewin.ch



Zwickts im Chrütz vor luter Rummel?
 Chasch a de Fasnacht niene Löie?
 Wotsch doch es Bitzli Frohsinn ha?
 Suechsch feini Tröpfli, riif, ab Trotte?
 Hättsch gärn es Steak vo junge Ochse?
 Wotsch paar Hirsche am Stammtisch gseh?
 Muesch mit Dim Rössli nid i d`Schmiette!
 Tuesch einfach vor de leere Gehre cheere!
 Ränksch de Waage s`Jöggigässli hindere,
i d`Eintracht
 degrobschti Durscht go lindere!



jokey-shop
aarau
 Alles für Reiter und Pferd
 Gysulastr. 3, 5000 Aarau, Telefon 062 822 57 56

**30 JAHRE SUZUKI SCHWEIZ
 JUBILÄUMS-SONDERMODELLE
 SUZUKI BARRY EDITION**

Alle Modelle bei Lüthi besichtigen und probefahren!
 Sparen Sie bis zu Fr. 6350.-!



Barwagen
 Team Erlinsbach

... wieder an der Fasnacht 2011
 nach dem Motto

«Eis hämmer scho emmer gno!»

wir sorgen für:

- ☞ gute Musik
- ☞ feine Curry-Würste, Bratwürste
- ☞ schmackhafte Fackelspieße
- ☞ diverse Getränke
- ☞ «heisse» Bedienung

info@barwagenteam.ch/www.barwagenteam.ch

Küchen Fenster Türen Schränke Badmöbel

BM&P AG
 Bugmann, Müller &
 Partner AG
 Aarauerstrasse 102
 Erlinsbach SO

*Willkommen
 in unserer
 Ausstellung*

www.bmp-ag.ch







Umzugsaufstellung 2011

Nr.	Gruppe	Motto	Wagen	Gugge
1	Tambouren Speuz	Räuberwelt		Tamburen
2	FAKO Speuz			
3	Noteschliifer Hellbühl	Ech Zebra, du farbeblind?		Gugge
4	Elternverein	Unterwasserwelt		
5	Spielgruppe Paradiesli			
6	Langnase-Schränzer Zofingen	Jenseits von Gut und Böse – Ritter aus Leidenschaft	Wägeli	Gugge
7	Krienser Maskenfründe	Wöschwyb und sini Hälfer	Wägeli	
8	1. Klasse Mühlematt	Speuzer Waldgeister		
9	Bibergugger	Bibergugger meet tattoo!		Gugge
10	2. Klasse Mühlematt	Drachen und Dinos		
11	3. Klasse Mühlematt	Drachen und Dinos		
12	G'Oldies Speuz		Wagen	Gugge
13	Pfarrerat	Unterwelt ist für uns kein Thema! Wir kommen alle in den Himmel		
14	Oberreder-Fasnächtler	KoMmbäck	Wägeli	
15	Chärneschränzer Winznau	Mer wösse, was du die Fasnacht machsch		Gugge
16	Downhill-Rafting	Downhill-Rafting	Wagen	
17	Erzbachgugge Speuz	TeeNager		Gugge
18	Erzbachraspler	Kasperlitheater		
19	Speuzer Schränzer	AFFE mit Speuz	Wagen	Gugge
20	Feto-Clique		Wagen	
21	Schpriesse Riisser Auenstein			Gugge
22	Die Brönnte vo Niedergösgen		Wagen	
23	FC Erlinsbach	Einer für alle, alle für einen!	Wagen	
24	Storcheguuuger Wynau	Füür isch heiss, lis isch chaut, mir si blau, wöu üs das gfaut		Gugge
25	Skiclub & Heimweh-Speuzer	Speuzer Zigeunerleben	Wagen	
26	Wyberg-Schränzer Aarau	Echt Rüebliand		Gugge
27	Schützengesellschaft SG OE SO	Of es glongenigs Waldfescht	Wagen	
28	Blächlawine Speuz	s'Phantom i de Unterwält vom Wärchhof	Wagen	Steelband
29	Kurzentschlossene			

Aufstellung der Teilnehmer an der Poststrasse und am Ochsenweg, Erlinsbach AG. Eure Umzugsnummer ist am Strassenrand angeschrieben. Wir bitten euch alle um pünktliche Aufstellung (bis 13.30 Uhr). Dankeschön!

UMZUGSBEGINN 14.00 UHR!!

Nach dem Umzug wird allen Aktiven wiederum ein Gratis-Zvieri auf dem Dorfplatz (beim Dorfplatzzelt) offeriert. **Anschliessend findet das Showkonzert statt** (bei Regen findet das Showkonzert im Festzelt statt – laut Anweisungen des Umzugsspeakers)! Danach Auftritte der verschiedenen Guggen, Nachtessen und Tanz im geheizten Fasnachtszelt bis...!!

Wir wünschen euch allen eine schöne und unvergessliche Fasnacht 2011 und viel Spass am Umzug!



Gönnerlichte 2010



B. + P Lüthy, Armin Baumann, Ida + Rudolf Kyburz, Raymond Buser, Philipp Bonorand, Eng Haustechnik AG, Waldgasthaus Chalet, Erich von Buren, Beda Maier, Philipp Buser, Amrhein Treuhand AG, Rene Wertli, Otto Uebersax, Maric, Pneuhaus am Bach, Rolf Huber, Urs Franz Wymann, Franz Sinniger, Paul Blum-Dättwyler, Marianne Zbinden, P. Geiser, Josef Pfister, Urs Ott, Andreas Fabia, Paul Stutz, A. + S. Steffen, Marianne Kyburz, Esther Buetschli, Elsbeth Herzog, Heinrich Gloor, Fabienne Gafner, Josef Kruettli, Kurt Rothaupt, Bernhard Gutzwiller, Heidi Roth, Metting W. + A. van Rijn, H. + O. Widmer, R. + F. Flury, Arthur Bürgi, Verena Rippstein, Berta Martini, Gisela Meier, Christian Wüthrich, Daniel + Eva Häfliger, Hanspeter Forster, Christian Roth, Renate Stöckli, Willi Brand, Werner Schöpfer, Dorra Bodmer, Mary Lenzin, Heinrich Richner, Miro Belotti, Markus Wehrli, Kurt von Felten, Evi Bertsch, Thomas Myer Möbel Pfister, Urs Gubler, Rest. Schönegg, Migros Aare, Coop

Alli wo d Fasnacht wänd understützte
chönd der Izahligsschyn benütze,
s nächscht Jahr wärde mir denn wieder brichte,
über luschtigi Speuzer Gschichte!

S FAKO Speuz

DIE POST 
bringt Stimmung ins Haus



Allne sponsore und Gönner danke mir rächt hätzlich!!! **FAKO**  **SPEUZ**

GEBURTSANZEIGEN PROSPEKTE
 LOGO INSERATE
 FLYER BRIEFBLÄTTER
 VISITENKARTEN ANTWORTKARTEN
 EINLADUNGEN EINTRITTSKARTEN
 WEBSITES BROSCHÜREN



Teuflich gut in der kreativen Unterwelt

2013

grafisch · künstlerisch · kreativ

Grafik-Atelier Null813 · Daniela Wenger
078 757 18 58 · info@null813.ch · www.null813.ch